

# O Charalambis

# Ο Χαράλαμπος

E - la, vre Cha-ra - la-mbi, na se pa-ndre-psu - me, na  
fa-me ke na pju-me ke na cho-re -psu- me, na  
na cho-re -psu-me. Dhen tin the - lo! Tha tin pa-ris! Al-la  
lo-ja le-te, vre pe-dhja, ti ka - mo- ma-ta 'ne tu-ta,  
me to zo-ri pa-ndri - a!\_\_ Ti ka-mo-ma - ta 'ne tu - ta,  
me to zo-ri pa-ndri - a,\_\_ me to zo-ri pa-ndri-a!\_\_

2 Afisate ta loja ke ta miroloja,  
o jero Charalambis dhen theli pandria.  
Dhen tin thelo! Tha tin paris!  
Alla loja lete, vre pedhja,  
ti kamomata 'ne tuta me to zori pandria!

3 To nu su, Charalambi, mila pjo lojika,  
ke tha se katafero na valis to chalka.  
Dhen tin thelo ...

## Ο Χαραλάμπης

1

Έλα, βρε Χαραλάμπη,  
να σε παντρέψουμε,  
να φάμε και να πιούμε  
και να χορέψουμε.

Δεν την θέλω!

Θα την πάρεις!

Άλλα λόγια λέτε,

βρε παιδιά,

τι καμώματά 'ναι τούτα  
με το ζόρι παντρεία!

2

Αφήσατε τα λόγια  
και τα μοιρολόγια,  
ο γέρο Χαραλάμπης  
δεν θέλει παντρεία.

Δεν την θέλω! ...

3

Το νου σου, Χαραλάμπη,  
μίλα πιο λογικά,  
και θα σε καταφέρω  
να βάλεις το χαλκά.

Δεν την θέλω! ...

**Ο Χαραλάμπης****Ο Charalambis**

1

Έλα, βρε Χαραλάμπη,  
να σε παντρεύουμε,Ela, vre Charalambi,  
na se pandrepsume,Komm, he, Charalambis,  
wir wollen dich verheiraten  
(*wörtl.* dass wir dich ver-  
heiraten),να φάμε και να πιούμε  
και να χορέψουμε.na fame ke na pjume  
ke na chorepsume.wir wollen essen und trinken  
und tanzen.Δεν την θέλω!  
θα την πάρεις!  
Άλλα λόγια λέτε,Dhen tin thelo!  
Tha tin paris!  
Alla loja lete,Ich will sie nicht!  
Du wirst sie nehmen!  
Sprechen wir über was  
anderes (*wörtl.* Andere  
Worte sprecht),βρε παιδιά,  
τι κατώματά 'ναι τούταvre pedhia,  
ti kamomata 'ne tutaliebe Leute,  
was ist denn das für eine Art  
(*wörtl.* was f. Flausen sind das),  
einen Mann zum Heiraten  
zu zwingen (*wörtl.* mit  
Zwang eine Heirat)!

με το ζόρι παντρεία!

me to zori pandria!

2

Αφήσατε τα λόγια  
και τα μοιρολόγια,  
ο γέρο Χαραλάμπης,  
δεν θέλει παντρεία.Afisate ta loja  
ke ta miroloja,  
o jero Charalambis,  
dhen theli pandria.Lasst das Gerede  
und das Gejammer,  
der alte Charalambis  
hat keine Lust zu heiraten  
(*wörtl.* will keine Heirat).

Δεν την θέλω ...

Dhen tin thelo ...

3

Το νου σου,

To nu su,

Denk mal nach (*wörtl.* :  
Deinen Verstand wende an),Χαραλάμπη,  
μίλα πιο λογικά,  
και θα σε καταφέρωCharalambi,  
mila pio lojika  
ke tha se kataferoCharalambi,  
rede vernünftiger -  
ich werde dich noch  
dazu bringen,

να βάλεις το χαλκά.

na valis to chalka.

dass du nimmst  
den (Ehe)ring.

Δεν την θέλω ...

Dhen tin thelo ...

MF 251102